

Особенности развития структурализма в Великобритании конца XX в.

Гаврилова Юлия Викторовна

Канд. филол. наук, доцент кафедры иностранных языков и лингвистики МосГУ, доцент кафедры английского факультета экономистов-международников и факультета международных финансов Всероссийской академии внешней торговли

E-mail: march1378@yandex.ru

В статье рассматриваются аспекты появления и развития структурного направления в языкознании XX в. Автор кратко освещает факторы, которые способствовали появлению структурной традиции, затем дает обзор основных особенностей данного направления и перечисляет ключевые школы. Особое внимание в статье уделено развитию структурной лингвистики во второй половине XX в. и исследованиям британского лингвиста Джона Лайонза. Проводится анализ лингвистических взглядов ученого, изложенных в его работах, а также рассматриваются некоторые критические очерки других зарубежных и отечественных исследователей. Рассмотрены ключевые принципы семантической теории Дж. Лайонза, в частности языка как средства социальной деятельности человека. Автор дает оценку роли и места структурного направления для истории языкознания и показывается трансформация идей с течением времени. В ходе рассмотрения автор приходит к выводу, что в настоящее время нельзя говорить о сохранении и продолжении идей структурализма в Британии, но следует указать на междисциплинарный характер проводимых научных исследований.

Ключевые слова: достоверность, значение, контекст ситуации, подход, семантическая теория, семантическая эквивалентность, система, социальная деятельность, структура, язык.

Some Aspects of Structuralism Development in Great Britain at the End of the XX Century

Gavrilova Yuliya Viktorovna

Ph.D. (Philology), Associate Professor, Department of Foreign Languages and Linguistics, Moscow University for Humanities; Associate Professor, English Department, Faculty of International Economists and Faculty of International Finance, Russian Academy for Foreign Trade

E-mail: march1378@yandex.ru

The article deals with some key aspects of appearance and development of the structural linguistics in Great Britain in the 20th century. The author briefly specifies the facts which led to the appearance of the structural tradition in linguistics, then gives a short overview of basic features and enumerates the main schools. A special emphasis is laid on the development of the structural tradition in the end of the 20th century, which is connected to the British linguist John Lyons. The author makes an attempt to analyze Lyons' views expanded on in his works and considers critical essays of some other foreign and Russian linguists. Special attention is paid to basic principles of Lyons' semantic theory and to evaluation of the role of the structural approach to language in the history of linguistics and its transformation with time. The research has been carried out on the basis of original English sources as well as critical essays by Russian linguists that are experts in the sphere of general linguistics and history of linguistics. The novelty of Lyons' approach was in the attempt to create a universal semantic theory for carrying out linguistic research which would meet conditions of adequacy. Such an approach has become a logical development of the ideas of the London school. The author comes to the conclusion that at present it is not possible to speak about keeping and developing structural ideas in the British linguistics, but it is necessary to point out the interdisciplinary character of the scientific studies.

Keywords: adequacy, approach, context of situation, language, meaning, semantic anisomorphism, semantic theory, social activity, structure, system.

Структурное направление в языкознании — это одно из важнейших направлений лингвистической мысли XX в. Структурализм удивителен, с одной стороны, единством принципов, и, с другой стороны, достаточным многообразием направлений.

Сам термин «структурализм» стал употребляться в 1920-е гг., и его можно отнести к целому ряду подходов к описанию языка, существовавших в то время (хотя в специальной литературе встречаются немного отличающиеся друг от друга датировки событий).

Например, один из авторов книг по структурализму, Питер Мэтьюз, относит господство структурализма в языкознании к периоду с 1930-х по 1950-е гг. Он считает, что «...данное направление было лидирующим в этот период. Затем в Америке наступила эпоха Хомского, чья гегемония уже была всемирной к 1970-м годам. Хотя лингвистика на рубеже 2000-х годов уже не была целиком структурной, многие исследователи испытывали на себе сильное влияние положений структурализма, и особенно восприятие языка как системы» [1, р. 142].

Как известно, структурное направление возникло не в какой-то одной стране или регионе. Напротив, параллельно существовало несколько школ. Так, различают Американский структурализм, Пражскую, Копенгагенскую, Лондонскую школы. Однако бесспорным остается тот факт, что теоретическую основу заложили Фердинанд де Соссюр и его Курс общей лингвистики, определив, таким образом, ход развития всех течений и направлений структурализма.

Среди характерных особенностей данного подхода в целом Джон Джозеф в статье «Тенденции развития языкознания XX в.: обзор» выделяет пять ключевых составляющих:

- 1) «изучение языковых явлений через призму трактовки Ф. Соссюром понятия “язык” (*langue*);
- 2) опора на представление о том, что так называемые абстрактные (*abstract*) уровни анализа являются более фундаментальными по сравнению с другими (*real*);
- 3) предпочтение, оказываемое социальным абстракциям (*social abstractions*) перед ментальными (*mental*), и рассмотрение языка как социального феномена, который следует изучать на основе высказываний говорящих;
- 4) приоритет лингвистической формы перед значением;
- 5) недооценка значимости письменного языка, который считается лишь вторичным» [2, р. 225].

При этом Лондонскую школу, по мнению Дж. Джозефа, отличает приоритет, отдаваемый ею форме по сравнению со значением. Основатель

Лондонской школы, британский ученый Джон Руперт Фёрс, подходил к системному рассмотрению языка совершенно особым образом. «Для Фёрса язык был полисистемным, включающим бесконечное количество взаимосвязанных микросистем, которые переплетаются на традиционных уровнях анализа» [2, р. 226].

Некоторые положения теории «Лондонцев» относительно исследования структуры таковы:

- «при анализе языка следует различать понятия системы и структуры. Первое устанавливается в результате абстракции на парадигматическом уровне, второе — на уровне синтагматики...
- начинать исследование целесообразно с рассмотрения более высоких уровней языковой структуры и постепенно переходить к анализу более низких уровней...
- функциональный и структурный анализ являются логически зависимыми, поскольку структурный анализ есть прежде всего анализ отношений, основное содержание которого как раз составляет исследование функциональных связей» [3, с. 265].

Однако, следуя хронологическому принципу описания событий, важно подчеркнуть, что если период расцвета идей Лондонской школы приходился на 40–50-е гг., то уже с 60-х гг. XX в. следует говорить о деятельности учеников и последователей профессора Дж. Фёрса.

Одним из наиболее известных последователей Дж. Фёрса, как известно, был Майкл Халлидей, создавший на базе ключевых идей своего учителя особое новое направление в языкознании под названием «системно-функциональная лингвистика» (или системная лингвистика, системно-функциональная грамматика, или системная грамматика).

При этом если говорить непосредственно о продолжении и развитии структурного направления в языкознании Великобритании в XX в., то его разработкой занимался другой выдающийся ученый, Джон Лайонз (Дж. Лайонз был учеником Уильяма Аллена (нео-фёрсианское направление). Часто Дж. Лайонза называют «...ярким представителем структурной лингвистики конца XX в., теоретиком, чья работа концентрировалась на семантике в широком смысле и скрупулезности в употреблении терминов» [4, р. 233].

Дж. Лайонз родился в 1932 г., получил образование в университете г. Манчестера, затем в Кембридже. После службы на флоте он вернулся в Кембридж и приступил к написанию докторской диссертации под руководством Сиднея Аллена, одновременно преподавал в Школе изучения Востока и Африки. Ему была предложена стипендия Рокфеллера для

обучения в Йельском университете в США, но он отклонил это предложение, так как считал должность профессора языкознания в Великобритании более перспективной. Позже Дж. Лайонз покинул Кембридж и переехал в Лондон. Летом 1960 г. он был приглашен в университет штата Индиана, где впервые выступил с лекциями по общему языкознанию. В 1961–1964 гг. он преподавал в Кембридже, в 1965–1969 гг. был основателем и редактором Лингвистического журнала (*Journal of Linguistics*). В 1964–1984 гг. он преподавал в университетах Эдинбурга и Сассекса, в 1987 г. получил титул сэра.

Рассмотрим подробнее семантическую теорию ученого. Работа под названием «Структурная семантика» [5], в которой в основных чертах представлена теория, была завершена к 1961 г. и написана под руководством двух известных британских лингвистов У. Аллена и Р. Робинза.

Часто можно встретить такую общую характеристику теории Дж. Лайонза: «Лайонз создает теорию, основанную не только на принципах Лондонской школы, но и на некоторых традиционных положениях семантики и в большой мере на синтаксических идеях Ноама Хомского» [6, р. 69]. Если это действительно так, то можно говорить о влиянии американского лингвистического направления на ход развития языкознания в Британии.

Дж. Лайонз отмечал: «Среди лингвистов принято считать, что структурный подход, давно применяемый для фонологического и грамматического анализа языка, также необходим и для его семантического описания, то есть каждый язык должен иметь свою собственную семантическую структуру, так же как он имеет фонологическую и грамматическую» [5, р. 37].

Ученый стремился не только создать семантическую теорию, но и учесть условия достоверности (*conditions of adequacy*), которым должна соответствовать любая теория подобного рода. Так, он выделял два основных условия достоверности: операционная (*operational adequacy*) и «внешняя» (*external adequacy*).

Условие операционной достоверности подразумевает применение эмпирических методов исследования. Условие внешней достоверности тесно связано с понятием Н. Хомского «*descriptive adequacy*» и подразумевает, что любое семантическое описание опирается на основные принятые понятия традиционной семантической науки. При этом Дж. Лайонз не говорит о том, может ли теория семантики одновременно отвечать данным двум критериям.

Концепция Дж. Лайонза основана на фундаментальном противопоставлении понятий «иметь зна-

чение» (*have meaning*) и «собственно значение» (*meaning proper*). Высказывание может иметь значение до той степени, пока оно не определено контекстом, т.е. очевидно противопоставление понятий «контекст» (*context*) и «окружение» (*environment*). Получается, что высказывания, строго обусловленные контекстом, не имеют самостоятельного значения, поэтому функция исследователя состоит лишь в их записи. Контекст как таковой не добавляет значения, а, наоборот, устраняет его. Такая позиция Дж. Лайонза представляет собой полную противоположность идеям Дж. Фёрса относительно роли ситуативного контекста.

Основной проблемой работы с контекстами ситуаций Дж. Лайонз считал определение частотности повторений контекстов и установление в них общих важных элементов. Кроме того, проведение любой параллели контекста с личным опытом говорящего препятствует его объективности. Описание семантически релевантных контекстов ситуации должно, по убеждению Дж. Лайонза, относиться к области дискурса.

Необходимо проиллюстрировать различие двух видов семантики, которое выдвигал Дж. Лайонз на начальном этапе своей карьеры. Так, он разделял действительную семантику (*substantive semantics*) и формальную семантику (*formal semantics*). Действительная семантика предполагает замену семантических категорий на отношения значений, в то время как формальная семантика должна четко определять и оперировать такими традиционными семантическими понятиями, как «синонимия», «антонимия» и т.д.

В 2003 г. в г. Москве вышла книга Дж. Лайонза на русском языке под названием «Лингвистическая семантика». В ней была представлена более обширная трактовка видов семантики. Автор отмечал, что «... каждый из видов семантики имеет свою предметную ориентацию или фокус внимания: лингвистическая, философская, антропологическая, психологическая, литературная и другие <...> Семантика — это наука о значении, а лингвистическая семантика — наука о значении в той мере, в какой значение систематически кодируется в словаре и грамматике естественных языков» [7, с. 9].

Дж. Лайонз использует понятие семантической эквивалентности (*semantic anisomorphism*) [5, р. 38], которая применяется для проведения сравнительного анализа разных языков. Так, список обозначений различных цветов можно взять в качестве примера и рассматривать как отдельное самостоятельное обозначаемое поле (*denotation alfield*). Дж. Лайонз убежден, что разные языки имеют свои отличные друг от друга

поля. Каждый термин, обозначающий цвет, носит достаточно абстрактный характер, так как границы цветового спектра определены недостаточно четко. Именно такая структурная четкость и является отличительной чертой естественных языков.

На основе понятия семантической эквивалентности, исследуя различные языки, ученый приходит к выводу, что язык определенного общества — это неотъемлемая часть его культуры.

«Люди не живут только лишь в объективном мире или только лишь в мире социальной деятельности, но в окружении определенного языка, который стал средством выражения данного общества <...> никакие два языка не будут столь похожи, чтобы считаться представляющими одинаковую социальную реальность» [5, p. 39].

Таким образом, при создании теоретической основы для проведения семантических исследо-

ваний любого иностранного языка обязательно следует принимать во внимание потенциальную возможность оказаться под влиянием, прежде всего, собственного родного языка и языковой картины мира.

В целом вряд ли можно говорить о продолжении традиций структурного направления в Великобритании в настоящее время, однако современной тенденцией можно считать междисциплинарный характер научных исследований, т.е. находящийся на стыке дисциплин, как, например, исследования по социолингвистике, этнолингвистике.

Кроме того, конечно, нельзя причислять какого-либо ученого к структурному направлению только исходя из того, что он оперирует термином «структура». Хотя при этом подразумевается именно структура языка, а язык, в свою очередь, это и есть предмет исследования как такового.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Matthews P.A.* Short History of Structural Linguistics. Cambridge: Cambridge University Press, 2001. 163 p.
2. *Joseph J.E.* Trends in Twentieth-Century Linguistics: an Overview // Concise History of the Language Sciences: from the Sumerians to the Cognitivists / Ed. by E.F. K. Koerner, R.E. Asher, Oxford: Pergamon, 1995. P. 495.
3. *Нелюбин Л.Л., Хухуни Г.Т.* История науки о языке: учебник. М.: Флинта: Наука, 2008. 376 с.
4. *Matthews P.* Oxford Concise Dictionary of Linguistics. Oxford: Oxford University Press, 2007. P. 443.
5. *Lyons J.* Structural Semantics. A Analysis of part of the Vocabulary of Plato. Oxford: Basil Blackwell, 1972. P. 237.
6. *Langendoen D.T.* The Views of J. Lyons in Structural Semantics. Appendix // The London School of Linguistics: a Study of the Linguistic Theories of B. Malinowski and J.R. Firth. Cambridge, Massachusetts: the M.I.T. Press, 1968. P. 75.
7. *Лайонз Дж.* Лингвистическая семантика. Введение. М.: Языки славянской культуры, 2003. 397 с.

REFERENCES

1. Matthews P. A Short History of Structural Linguistics. Cambridge: Cambridge University Press, 2001. 163 p.
2. Joseph J. E. Trends in Twentieth-Century Linguistics: an Overview. Concise History of the Language Sciences: from the Sumerians to the Cognitivists / Ed. by E. F. K. Koerner, R. E. Asher, Oxford: Pergamon, 1995. P. 495.
3. Nelyubin L.L., Khukhuni G.T. *Istoriyanauki o yazyke: uchebnik* [The history of the language Science: a tutorial]. Moscow, Flint Publ., Nauka Publ., 2008. 376 p.
4. Matthews P. Oxford Concise Dictionary of Linguistics. Oxford: Oxford University Press, 2007. P. 443.
5. Lyons J. Structural Semantics. An Analysis of part of the Vocabulary of Plato. Oxford: Basil Blackwell, 1972. P. 237.
6. Langendoen D.T. The Views of J. Lyons in Structural Semantics. Appendix. The London School of Linguistics: a Study of the Linguistic Theories of B. Malinowski and J.R. Firth. Cambridge, Massachusetts: the M.I.T. Press, 1968. P. 75.
7. Lyons J. *Lingvisticheskaya semantika. Vvedenie* [Linguistic semantics. Introduction]. Moscow, Languages of Slavonic culture Publ., 2003. 397 p.